

پرستیه — ۲۹ مایس ۱۳۴۰

برنجی سنه — نومرو ۱۵

اداره خانه : باب
عالی جاده سنده
وقت مطبوعه سنه
متصل گوشه
باشنده نومرو « ۱ »
صاحب و مدیری
محمد مسیح

ملی تحریک

آبونه شرائطی :
سنه لکی ۲۵۰ ،
آلای آیلانی ۱۲۵
فوق العاده نسخملر
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدر .

مجموعه من هیئت نتیجه
طبیعی تدریس ایدلمه
آثار اعاده ایدلمه .

اورده بیه کوننده بر پرستیه کونندری هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی ، رسمی مجموعه در

علم ساحه سنده ایلرله هم مش ملئر بوساحه داخل اولایلیمک ایچین اولاً ترجمه ایله ایشه باشلارلر . عربلر فلسفه ده دأر هیچ بر شی بیلملرلرکن یونان فلسفه سنی کال کرمی ایله ترجمه قوبولشلر . بوساحه ده فیلسوف یتشدریمکه موفق اولمشلردی . تاریخ ، هر ایلک آدمی آنلرک کندیلندن اولکیلری تدقیق ایتملری بر وجیه اولدیفنی اثبات ایدیور . ترجمه دورنی کچریمدن کاله واصل اولمش هیچ برملت تصصور اولنماز . ارسلونک کتابلری هر یجمده اوقویان عرب فلسوفلری ، ابن سینا ک اثرلری لایتنجه اوقویان قرون وسطی آوروپالیری ایلری به کیتلک ایچین آدقلری خیزی هپ ماضی به مدیوندرلر . هیچ برمز عکسی ادعا ایدمکز که علم ساحه سنده حد بلوغه

هرمی کلشکن شونفده علاوه ایدم : محیطلر ده بو صنعتک انکشاف ایچون چالیشان صاحب صلاحیت شخصیلر چوق آزدرد . هر حالده ، هر سنه صنعتک انکشاف ایچون بیوک استمدادلرک سجهلرک آوروپا به کوندرلی الزمدر . بو صورته زدهده صنایع نفیه محیی احضار ایدیلر . بلکه ۸-۱۰ سنه صکره بولغارلرکی بر موجودیت کوستربیلیر . مع مایه هر مسلکی ، متخصصلرله اداره ایتک ممکن اولدیی زمان سالم بر تشکیلات یاییلر . زدهده صنعتکارلر یتشدریمک قابلدربو استمدادلر آنجاق بوساحه ده انکشاف ایدیلر . ابراهیم یک سوزنی بوراده کسدی ، بنده آرتیق بشقه برشی صورتمه لزوم کوردمیکدن کندلرینه ، وردکاری ایضاحندن طولانی تشکر ایشم ، بونی متعاقب طلبه بر طاقم شکایانده بولونغه باشلادی . ازجه دییوردی که :

« معارف ارکانندن هیچ کیمسه ، معارف وکیلرک ده داخل اولدیی ده حالده دعوتلرزه اجابت ایتهمشدر و آرزو ایتدیکمز وجهه بزده قارشی علانلری کوسترمه مشلردر ، حالبوکه بز آوروپا آنلرله لردن استفادهمی دوشونوردق ، که بو حاله نظرأ بو امالمرکز عظیم الامکان اولدیفنی حسن ایدیورز . »

صنعتکارلر فوق الماده حساس اولورلر . فرط حساسیتلرندن بیجه حق افراطلر برطرف ایدیلرسه وردکاری صوک حکمده آز ، چوق مبالغه کوردممک ممکن دکلدردر . بعض زایلرک یاییلامسی صنعتک جایه ایدله به چکنه بر دلیل اولورمی ؟ . مملکتلر ده حقیق بر حیات مدینک تأسسی ایچون بز اداره ایدلرک هر شیدن اول صنعتکارلرک یتشهمه سنی تأمین ایدمکچلرندن و اونلرک سسله ، سوزله ، بویسلله یایدیفمز ملی اثری تأیید ایچون چوق سحیح اوله چلرند شهسز بوقدر ، چونکه کنج رساملرک ، صنعتک باشلانغیلرند بولنملرینه رغماً اظهار ایتدکاری استمداد بویله بر جایه لیاقتک اک بیوک دلیلدر .

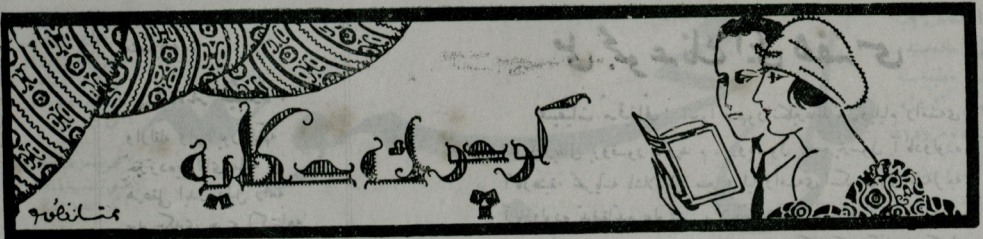
سرکیدن ، مملکتک صنعتی نامه آقا ایچون چوق بویوک امیدلرله آریلرکن کنج هوسکارلر ایچونده مادی و معنوی ، صنعتلرند و حیانتلرند دها بویوک موفقیتلر کوسترمه لری آرزوسنی بونون قبله حسن ایدیوردم . ۲۴ مایس ۳۴۰ محمد مسیح

ارمش برملت دکلز . فلسفه ده ، روحیات ده ، منطقه ده الحاصل هر شیده حتی تاریخده بیله دها ایلک آدمی آتیورز . دیگر آدمیلری آتیق ایچین قایلکی که ، بزدن اول بو بولدن کیدن ملئرک یایدقلرینک عکسنه حرکت ایدم بیللم . بناء علیه محقق بر صورتده ترجمه دورنی آتلاق مجبوریتندمیز .

علمه براز علاقه کوستریدن بری بزدهده ترجمه احتیاجی دوبولمغه باشلاندی . نهایت « تألیف و ترجمه انجمنی » تشکیل ایتدی . کال فعالیتله ایشه قویولدی . هر علم متنبندن رأی صوردی . هانکی اثرلری ترجمه ایتک ایجاب ایدر ؟ . ویرلن جوابلرک نتیجه سنی بیلیمورم . فقط بن کندی حسابمه بوجو چوچه اعلانه قارشی کولمکدن کندی منع ایدمدم . هر عقلی باشنده اولان تقدیر ایدرکه ، علمه دأر اوقوناجق هیچ بر کتاب بولونمایان بوملککنه اک اول ترجمه ایدلمسی ایجاب ایدن اثرلر او علملرده شاه اثر اطلاقه سزا اولان کتابلردر . او حالده تألیف و ترجمه انجمنی غرضلرده کی اعلانلریله بو بسبب جهتی تقدیر ایدم مدینکی ضعیف بر صورتده اعلان ایتش اولدی . فی الحقیقه عدم تقدیری بالقولده اثبات ایتدی : شیمده به قدر نشر اولونان بوتون اثرلر مملکتک احتیاجنی تطمین ایچین دکل مترجمت اله کچدیی ایچین ترجمه ایدلمش کتابلردن عازتدر . الزملری بر اقوبده لازمدر دیبه باشقعلریله فصولی بر صورتده اغراضقله ایلری به بر آدم آتیق دکل « رنده صای » تعلیمی یایمش اولدیفمز شه ایتیم .

* *

عجزنی بیلیمک اک بویوک مزیتدر . نه اولوردی ، بزده یالکیز بو مزیتی حائر اولسه ایدک . هیچ برملتک علمی ایلریله سنده ترجمه دوری یتشمه دکدن صوکره تألیف دوری باشلامامشدر . بزده ایشه دها ترجمه دوری باشلامادن اول کویا تألیف بوللی اثرلر کوزولمکدهدر . فقط هیچ شه ایتیمکله بو کوز بویایان اثرلرده کی معلومات اوج بش کتاب ایضاحانک خلیطه سندن عازتدر . ایشته تألیف و ترجمه انجمنی ترجمه ایتدیردیی اثرلرده اصابت ایتش اولسه ایدی ؟ اولا کویا تألیف بوللو یایزلان بو کتابلرک ماهیتی مبداهه چیچاققدی . مع التألیف و ترجمه انجمنک ایلقی اعضاسی رینه بو جهتی دوشون باشقه بر ذات اولدی . بو ذات که ، عالمک اداسنده دکلدردر . فقط ایشته بر جوق اثرلردن معلومات چالاراق تألیف بوللی کتسابلر نشر ایدم بیلیر . لکن قای علامه ک اندیشه سیله دکل خدمت عشقله



قائلی قیش

« کنڊر بنه امر ابرهه بين اطاعت ايللميرده برهه قمری گندی
کنڊر بنه امر ابرهه پيدر فقط ارامه اطاعت ايلد يلمکده موده
اوزا قدرله . » نجي

داغلی ، وادبلی ، اووالری بیاض ، تمیز - بوموشاق
قادر قابلامش . درله آقیور . داوارلر هفتله وارکه آغیلدن
دیشاری چیقامیور . قاره قیش قبوله اولوم نوبخیلری دیکمش -
اطرافه کجه نك ضلایمی حاکم : کوبک یاماجلیسه قوردلر
صوقولمش ؛ کوبکله فریادی بونی اوجاق باشنده انسانلره
اعلان ایدیور .

اعواجلی سوقاقلری چیلغین بر روزکار دولاشیور .
آرده صیرهده قیریلان بوبوک بر دالاک چاتیردیسی ، قولاقلره ،

چازیدی ایچین بو بوله صامادی . هر معقول دوشون برانسان
کبی مملکته علم ساحه سنده لزومی اولان رنجی درجه ده کی
اثرلرک لسانزه نقل ایدلک احتیاجی ویدی . وبو احتیاجک
سائقه سیله عظیم بر ترجمه کلیاتی میدان کتیردی . شیمدی به قدر
مملکتهده هیچ بر فردک بو قدر شمر بر صورتده چالیشامدیغی
دوشونیورده تور کیده علم جریانک تملی آتالرک ال برنجیسی
بو محترم ذات اولدینده شهم قلیور . کیمدن بحث ایدیورم ؟
آکلادیکیم ؟ . حسین جاهد بکدن .

جاهد بک ، هر علمده شاه اثر اطلاقه سزاوار و عددی
مهم بر یکونه بالغ اولان مختاف اجنبی اثرلری لسانزه نقل
ایتمک تالیف وترجمه ایتمک یامق ایستدیکی ویا یاجانی خدمتک
بک جوق فوقده ایلمک ایش اولیور .

بو اثرلره نور تورک کنجکله نك انکشاف فکریسه الک
فضله یاردم ایدن جاهد بکی صمیم قلبزه تبریک ایدر و دیگر
غیر مطبوع جلدلرکده منتظماً انتشار ایده بیلیمسی تمی ایدرز .

صمیم نامی

فورطه نك قوباردینی بوغوق کورولتورلر آرسنده خفیف
بر این کی کایور . اوجاق صوغوی اونودر یور فقط قورقو ،
فقط خشیت یورکاری اوزوب کچیر یور .

یالکز بر اوده فضله ضیاوار ، یالکز اوراده ایکی کوبک
شاد . ایکی بریینه حرام اولان کوبک بری اوزون حسنت
کنج و کوزل قادیمی ذی النوره ، دیکری اوزون حسنت کنج
قرده شی زینله عائد . یردوشکی بو آجقلی وقورقونج غرامک
بوتون صفحانه بهادریری شاهد . واوندن باشقه بونی کسمه
بیلمیور .

فقط ناصل ایکی سته اول بابا اونی ترک ایده رک حسنه
قاجان ذی النور کنش ، صیجاق و بیاض وجودی برکون
قوجه سنک قرده شته بدل ایده بیلمیور . بونی بوبوکی کوزله
احتمال کنیدی ده بیلمیور . بر آقشام ، بهارده ، قور اینهده ،
بلبل دالده ، اوزون حسن قصه ده ایکن اوده یالکز قالان
ذی النورله ذیل ، مهتابی بر کجه نك ایلیق ، طانی ، اویوشدیرنجی
هواسی صارمشی . کورن بوقدی ، کناه اوزاقدی . قانلر
قایوردی . دیشی ، ارکیکی آذر یوردی و ایشته تا اوهار
کجه سندن ری یردوشکی بوچیاغیجه سوشملره شاهد اولمشدی .

اوجاغلک ایچنده کی کوتوکر بالاز ایچندهیدی . اودانک
ایچی ایسلی بر قزمیق سنور ایدیوردی دوشه کده قیورانان
ایکی جیلاق وجودک رنکی ده ایسلی بر قزمی ایدی . ایچریده
ایکلن ذی النور ، چیتردیان کیکر - دیشاریده اولویان قورده
قیریلان دالرو بچره نك پروازینه طیرناقلری کچیرمش ، اوزون
حسن ؛ زینلک آغاسی ، ذی النورک قوجه سی اوزون حسن ؛
کوبک کوزبکی قوردلرک جان دشمنی اوزون حسن .

اوجاقکین بتم قالان وکندندن چوق کوچوک قرده شی
بیک اعتنا ایله بو بوعشیدی . اوکا داوار کودمه سی ، جیوق
بوتمه سی ، قورشون آتمسی اوکرتمشدی .

بوبوکون ، وکندی ایله بو بوندیکی قرده شی ، ایچریده ، زنا
دوشه کنده ذی النورک بیاض بلینه قولی دولامشدی -